



DACOCD 446

DIGITAL **DDD**

Total playing time
65:01

Recorded at
Focus Recording Studio
2., 3., 7. and 8. Oct. 1996

Recording Engineer &
Producer:
Jesper Jørgensen, Helikon

Photos:
Marianne Grøndahl

DANACORD
Gernersgade 36
DK-1319 Copenhagen
DENMARK
©DANACORD 1996

Peter Heise (1830-79)

Sange og romancer

Digte fra Middelalderen

gendigtede af Thor Lange (1874-75) 18:56
Poems from the Middle Ages - (Re-created by Thor Lange)

- [1] **Hvorfor ville du spørge mig?** (Gammelhollandsk) 2:57
Why do You ask? (Old Dutch)
- [2] **Gammel fransk romance** (Gammelfransk) 3:48
Old French Ballad (Old French)
- [3] **Unge George Campbell** (Skotsk) 2:57
Young George Campbell (Scottish)
- [4] **Din fader skal ikke skænde** (Gammelhollandsk) 1:28
Your Father shall not scold (Old Dutch)
- [5] **Praskoviuschka** (Russisk) 2:07
Praskoviuschka (Russian)
- [6] **Sang** (Wachsmuth von Mühlhausen) 2:15
Song (Wachsmuth von Mühlhausen)
- [7] **Skønne fru Beatriz** (Spansk) 2:58
The Beautiful Mistress Beatriz (Spanish)

Gudruns Sorg.

Første sang om Gudrun af Den ældre Edda
(Oversat af H.G. Møller) (1871) 14:17
The Sorrow of Gudrun.
The first song about Gudrun from The Elder Edda

- [8] **Dengang var Gudrun beredt til døden** 1:36
Gudrun was ready for death
- [9] **Hos sad jarlers ædle hustruer** 2:07
The earls' noble wives
- [10] **Da sagde Herborg, Hunelands dronning** 2:37
Thus said Herborg, the queen of Huneland
- [11] **Da sagde Gullrønd, Gjukes datter** 1:41
Thus said Gullrønd, the daughter of Gjuke
- [12] **En gang Gudrun end ham skued** 1:33
Once again Gudrun saw him
- [13] **Da sagde Gudrun, Gjukes datter** 4:37
Thus said Gudrun, the daughter of Gjuke

Farlige Drømme -
seks digte fra Holger Drachmanns "Tannhäuser"
(1877-78) 11:38

Fatal Dreams -
six poems from "Tannhäuser" by Holger Drachmann
[14] **Du lægger dig ned en aftenstund** 2:17

- You lay down one evening*
- [15] **Hvor engen har foldet, ved mosens bred** 1:14
At the bank of the moor, where the meadow has unfolded
- [16] **Det blinker med perler** 0:57
It is twinkling with pearls
- [17] **Så lad sangen i salene bruse** 1:00
Then let song sound in the halls
- [18] **I skoven er der så stille** 2:28
It is very quiet in the wood
- [19] **Den blomstrende sommer** 2:07
The blossoming summer

- [20] **Det glimter med perler** 1:10
It is twinkling with pearls

Dyvekes Sange (Holger Drachmann) (1878-79) 19:46
The Songs of Dyveke (Holger Drachmann)

- I Bergen:
- [21] **Skal altid fæste mit hår under hue** 3:17
I must always bind my hair under a cap
- [22] **Ak, hvem der havde en hue med fjer** 2:58
Oh, I wish I had a cap adorned with feathers
- [23] **Hvad vil den mand med kæder på** 2:15
What does he want the man adorned with chains
- [24] **Vildt, vildt, vildt suser blæsten** 3:51
Wildly whistles the wind

- På Sælland:
- [25] **Næppe tør jeg tale** 3:13
I hardly dare to speak
- [26] **Det stiger, det stiger, det stiger herop** 1:38
Upwards, upwards it climbs
- [27] **Se, nu er sommeren kommen** 2:18
Look, summer has come

Susanne Lange,
sopran
Anne Øland,
piano

**dana
cord**